

скоп, ка статкѣ окърмѣторѣ днцеленци, реліциѣ крещинѣ адеврѣдѣ, принцѣлѣ свѣшѣ креліачіошѣ шѣ патріѣ четѣденѣ вѣнѣ съ деа, съ въ прегѣтѣдѣ, ка одатъ къ чѣпсте съ днплінідѣ локѣл тнде спре днпайнтареа вѣпелѣ коммѣн се ва да прѣлежѣ; вѣиторѣл дарѣ дн воѣ съ днкреде шѣ ащеаптѣ дела воѣ ачелаш ажѣторѣ, че саѣ овѣчовѣт а адѣче неаѣврімор вѣрѣвѣдѣ чѣѣ марѣ. Іатѣ а воастрѣ цѣпте днтрѣ днтѣперек фѣнд адѣнк свѣпнѣ, възѣнд къ тѣрѣреа стрѣ-вѣнлор шѣ вѣлтѣра е днпортѣнтатѣ. Нѣ офѣтрѣ дешерте, нѣ зелѣ фѣрѣ статорнѣчѣ, нѣче свѣмедѣ днпалтѣ, каре нѣ не леагѣ маѣ стрѣнс де интересѣл пострѣ, каре е вѣдѣлѣ свѣлетѣлѣ днпротѣвѣторѣл къ то-тѣл скопѣлѣ, пентрѣ каре сѣнтѣм крѣадѣ. Зелѣ нѣмаѣ ферѣнте къ статорнѣчѣ, стрѣ-данѣ, вѣртѣте шѣ інімѣ гата спре лѣкраре, каре днплініндѣле vom арѣта, къ ромѣнѣл сѣнѣце, днтрѣ поѣ нѣ есте скѣмѣват. Ромѣнѣ нѣ маѣ пот фѣ дн стареа де пѣлѣ акѣм, лор ле есте де лѣпсѣ вѣлтѣра; іатѣ вѣакѣл дн каре трѣім не стрѣгѣ не днчѣ-тат, къ аѣ сосѣт мѣнѣтѣл ка съ вѣзѣ шѣ ромѣова лѣмѣнѣ, аѣ вѣтѣт ѳра, ка съ вѣ-поаскѣ, къ нѣ рѣѣ днсѣмпнат дн карѣта проведѣнѣдѣ, шѣ клѣпа е де фаѣѣ, ка съ съ десѣакѣ одатѣ катенеле днтѣперекѣлѣ, свѣнт каре де маѣ тѣлте вѣакѣрѣ греѣ цетеа. Пентрѣкъ нѣмаѣ ачеа пѣчѣне трѣѣце дн-трѣ адеврѣ, а кѣреѣ пент вѣлтѣра, морѣ-літатеа шѣ націоналітатеа дн інітеаѣ, дн днсѣфѣлѣ вѣадѣ шѣ дндемѣ спре лѣкраре. Ачестеа сѣнт граѣіле ачелеа кѣрора есте datoаре зманітатеа скѣпареа де свѣнт жѣ-гѣл ровѣі; еле днподовеск къ метал пѣ-птѣрѣ шѣ днфрѣтсеѣгаѣл капете омѣенѣдѣ. Ачестеа десѣкопере челор апѣшѣ, пѣдеж-

деа зпѣ вѣиторѣл маѣ ферѣчѣтѣ — десѣѣ-шѣрѣ катенеле днтѣперекѣлѣ, шѣ алеаргѣ пѣлп латарѣіонеле пѣтѣнтѣлѣ, спре а тѣлп-гѣе шѣ ажѣта, не чеѣ че къ статорнѣчѣ ле зрѣеаѣ. Ачестеа нѣмаѣ не пот шѣ пре поѣ тінерѣмор авѣиторѣ! асѣгѣра десѣ-рѣ вѣиторѣл маѣ ферѣчѣт, не пот дешѣде о кѣраре сѣгѣрѣ, пѣнтре фортѣнеле вѣакѣлѣ де а не пѣлѣ есѣітнѣда; ачестеа рѣптаѣ шѣ пѣлп акѣм варѣварѣстѣл таре парѣ днп-лѣше шѣ аѣ арѣтат, къ вѣаѣа омѣеаскѣ аре съ се конѣкѣреѣзѣ нѣмаѣ вѣртѣдѣ шѣ шѣіпѣделор. *)

Am zică.

Andreï Paun.

Елеганѣа, ростѣл ромѣнѣѣ.

Мѣлѣдѣ крѣічѣ, шѣ стрѣіні ка шѣ ро-тѣнѣ, аѣ ворѣт десѣре ромѣнѣе саѣ лѣмѣа ромѣнеаскѣ, днкъ шѣ къ оаре каре серѣ-осѣтате, днсъ еѣ п'аѣ пѣтѣт ведеа дн тѣтѣ ромѣнѣа де кѣт о латѣнѣе стрѣкатѣ, шѣ аша фалпѣк, маѣ къ тоѣі аѣ декларат къ лѣмѣа ромѣнеаскѣ есте латѣнеаскѣ кор-рѣптѣ, іар алѣіі маѣ днтеѣдѣдѣ, афѣлѣнд шѣ кѣдѣ ва стрѣінісѣмѣ, аѣ сокотѣто дрепт зп атестек днп дѣферѣте лѣмѣѣ. Десѣре асѣ-менѣ ігноранѣдѣ орѣ пѣтѣмашѣ скрѣіторѣ аічѣ нѣ се ва перде ворѣва, дар есте преа ін-тересант ромѣнлор а черѣчета амѣрѣнт шѣ апалѣтѣчѣце орѣіінеа шѣ прогресѣл ро-тѣнѣѣ, кѣчѣ нѣмаѣ аша се ва ажѣнѣе ла адеврѣрателе прѣнѣпѣе лѣмѣвѣстѣче, шѣ се

*) Ачест кѣвѣнт с'аѣ ростѣт къ прѣлежѣл чѣтірѣі класѣфікаѣілор ла Блаж дн Іѣліе а. к.

вор диведера грешалеле зпора ши ава-
териле алтора де кьтре адевъръл чел се-
риос. Тоате грешалеле критиче деспре ро-
тънѝа кьратъ с'аъ фькьт къ маї тоді с'аъ
вїтат нѝмаї ла асетъпареа ворвелор ро-
тънещї къ челе латїнещї, ши възжнд, ла
ростїре ши ла форме оаре каре дїферїрї,
ле аъ нѝмїт корънцие съъ стрїкьчївне.
Чеї че аъ гьсїт алте тълте ворве че нѝ
ле аре чеа латїнеаскъ, ле аъ дитърїт къ
ромънїа е о аместекьтъръ дїн ворве стре-
їне ши варваре. Ачеастъ авсърдъ жъде-
катъ дѝсъ о пот фаче нѝмаї скрїиторї ор-
бекьторї карїї се вїтъ нѝмаї ла нїще пѝ-
щїне ворве стрїне, каре аместек (нещїжт
поате де дѝншїї) се гьсеще дѝ тоате
лїмбїле, дѝкъ ши кълте, ши нещїїнд че
аре лїмба пропрїї ал съъ кьпїтал. Чееа
че е апої ши маї де мїраре есте къ ши
лїтерадї стѝдїошї, врѝнд съ редїтревъ-
еаскъ лїтереле латїне, еї нїчї де кѝм нѝ
с'аъ вїтат ла адевърата портъ де о ор-
тографїе латїноромънъ; паре къ еї нїчї
де кѝм н'аъ стѝдїат ценїл лїмбей латїне,
ши дѝпъ че мей ши сїмплїтате с'а фькьт
ортографїа латїнъ, чеаа че сїогьръ поате
фї адевъратъ модел пентрѝ ортографїа
ромънеаскъ, класїкъ. Дѝкъ ши лѝкръ-
рїле лїтераре але ромънїлор маї веки с'аъ
педїсептїт, ка кѝм лїтератъра ромънеа-
скъ де маї нїптеа ачествї веак ар фї къ
тотъл де лепъдат! Де ачї с'аъ пѝскьт а-
тѝтеа авсърде пѝрерї деспре лїмбъ, атѝ-
теа фантастиче плантї де ортографїї дѝ-
прѝштатате дїн немдїе, вїгърїе, словенїе,
гречїе, їталїенїе, (ch, gh) ва ши енглезїе
(sh), ши пе зрѝт апої ши алтеле пѝско-
чїте ши дѝпъ капрїдїе (пропѝсе вїар ши
де скрїиторї ромънї!).

Ростъл (пропѝндїа) ромънеск есте
кїар латїнеск, дѝсъ дѝнїпнат, ценера-
лїсат, дѝкъ ши маї армонїат, їар нѝ
коррѝпт кѝм се паре ла авз, ши ла зпї.
Тоате скїмвѝрїле ростълї дѝшї аъ дѝче-
пѝтъл дїн чел латїнеск, дѝкъ ши дїн чел
маї веки де кѝт латїнїтатеа авреъ сїѝ
класїкъ, де пе ла анїї 100 дѝнїпте де Ав-
гѝст, ши дѝпъ дѝжѝсъл, акѝм маї доъ мїї
де анї. Есте адевѝрат къ патъра е плїнъ
де сонтї армонїоасе, атѝт маї плѝкѝте
кът сѝнт маї варїате. Омъл, къ мѝдї-
ереа органелор лѝї, а їнїтат къ лїмба пе
челе маї тълте сонтї ла фѝптѝра ворве-
лор лѝї, каре ши ачї сѝнт атѝт маї плѝ-
кѝте, кът сѝнт маї соноре ши маї фелѝ-
рїте. Дар, латїнїа антїкъ аре кам пѝщїне
сонтї, аре ши оаре че аспрїме ла рост,
зне орї пентрѝ лѝнцїмеа ворвелор, алте
орї пентрѝ зпїформїтатеа ши конгїемѝ-
реа де лїтере несоноре. Ромънїї аъ не-
тезїт ачесте доъ непѝлчерї, дѝтродѝкѝнд
ши алте сонтї поъ дѝ лїмбѝшї, ценера-
лїсїнд пе челе рарї дѝ латїнїе, ши пре-
фькьнд пе челе аспре дѝ алте сонтї маї
дѝлчї ши маї сѝпѝтоаре. Ексемпеле алѝ-
тѝрате вор диведера тоате ачесте фрѝ-
тѝсїдї елеганте але лїмбїї. Нѝмаї о асе-
менеа апалїтїкъ компаратївъ ва демон-
стра пе деплїн ачесте адевѝрѝрї лїмбїстиче.
Ексемпле де латїнїа чеа маї веке се гь-
сїск дѝ фрагментеле сїѝ рѝтѝшїдїеле
челор маї веки авторї латїнї, Еннїе, Плазѝт
ши Терендїе, карїї, фїїнд пощї комїчї,
скрїаѝ ши дѝ лїмба чеа маї попѝларъ, ка
сѝ фїе маї дѝделеасъ де пѝвїлїк. Дѝтрѝ-
ачеле рѝтѝшїде се афлѝ маї тоате дѝ-
чепѝтѝрїле че карактеръ пропѝндїа, фор-
теле ши стрѝктѝра лїмбїї ромънещї ши

de акъта джкъ ші тълте ворве: ѿар ро-
тълнещї пълъ ші акът.

Latina are пълмаї чїпчї вокале: а, е, і, о, и; ромънїї ащ шапте, адъогънд джкъ доъ: ъ, д. Скїмбънд ростъл ачелор чїпчї пентрѣ маї зшѣре ростїре, ла о сѣтѣ де ворве ші де фїнале, еї ащ дитродѣс, пе лънгъ джлеснїре, шї о армонїоасъ варїетате. Пе тоате вокалеле шї латїнїї ле скїмба ростъл дн: і, ла о сѣтѣ де ворве, кѣм facio-perficio: фак; lego-colligo: легъ; olli-illi: еї; maximus-maximus. шчл. Шї ромънїї ащ скїмбат ростъл лор дн: і, пълмаї ростїт маї грос шї джкїс чева. Пентрѣ ачеаста ащ фъкът еї семпѣл ачестѣї: і. tot дїн лїтера: і, кѣ о тїтлѣ деасъпра (і) пентрѣ сонѣл маї стрѣнс, іар пентрѣ чел маї дескїс ащ скрїс тот пе: і, кѣ зп окїшор де десъпт (і) сащ: і, фъръ тїтлѣ. Кѣ аша фълтѣрѣ се вѣд скрїсе ачесте доъ лїтере пе тоте пїетрїле монѣментале, де пе крѣчї шї мортїнтеле веки, шї пълъ акъта. Аша пе лънгъ варїетате, с'а дитродѣс шї о таре джлеснїре де а пропѣнда вокалеле, кѣчї шї се ростеск маї зшѣре де кѣт тоате, пълмаї дескїзънд възеле, шї сѣфлънд. Ар фї тълт маї варвар а лъса нїще сонѣрї шї семпе че ле аре лїмба пропрїї креате де стрѣвнї, шї але арѣта кѣ нїще семпе че пѣ ле джфъдїшазъ нїчї де кѣм, фїїнд кѣ аратъ алте сонѣрї. Ла скїмвареа вокале-лор дн: і, латїнїї ащ дитревзїндат лїтера ачестѣї сѣпет, іар ромънїї карїї ащ зрнат лор, тревѣе сѣ дитревзїндезе семпе, чїпчї песте вокале ка сѣ арате пе: і, шї чїпчї ка сѣ спїе пе: ъ?! Аста ва сѣ зїкъ кѣ ромънїї тревѣе сѣ казъ дн певоїле ортографїеї, де каре се пълнг, шї джчеп а се

лѣпта ка сѣ скапе алте пацїї (гречї, франц. енгл.)! Атѣпчї ар тревѣї, ка сѣ фїе ортографїа консеквентъ, сѣ се джсемнезе кѣ кѣте зп семп шї консонеле скїмбѣтоаре-Афаръ де ачесте скїмбѣрї, маї авеащ шї алте стрѣмѣтѣрї зпеле дн алтеле, кѣм сѣ vede маї жос. Кїптіліан зїче кѣ пълмаї лїтера А се ростїа дн 5, 6 фелѣрї прїп Італїа.

Латїнїї авеащ пълмаї треї консоне дїнтале орї соноре: се, ге тіо: че, џе, діо, кѣм dixit: зїче, lege-леџе; oratio-орадїе. Дїн ачестеа: діо ера пѣдїн дитревзїт, пълмаї ла пѣме вервале маї тълт (dicodictio). Джкъ се vede кѣ пѣ авеа доъ дїферїте сонѣрї ка ла ромънїї, чї ла латїнї авеа тот зп рост: се кѣ тіо, кѣ амїнтере пѣ л'ар фї скїмбат еї пе зпел кѣ алтѣл (factitius шї facticius шал.) Ромънїї ащ шї ачесте треї дїферїте ростѣрї соноре, шї ащ маї адъогат джкъ шї алте треї: ж, ш, з, джаїнтъндѣле ростъл дн џеперал, шї ла о тълт маї таре сѣтѣ де ворве, шї маї ла тоате фїналеле лор, дитродѣкънд кѣ ачеаста о маї граціоасъ армонїе дн тоатъ лїмба. Шї іар ка сѣ пѣ рѣтѣе нїмїк пелѣтѣрїт шї кѣ дндоеалъ, сѣ апалїсїт шї консонеле кѣте зпа, тот дн компарадїе.

Дѣпъ рост, тоате консонеле зпеле сѣпт тарї шї тѣмпїте ла сѣпет, алтеле соноре, сащ армонїоасе. Ромънїї ащ скїмбат пе лїтерїле челе маї мої, пелтїче шї песоноре дн челе соноре, челе маї де тълте орї, кїар кѣм фъчѣа шї попорѣл Роман (джкъ пе ла 200 де апї джаїнте де I. X.). іар повлеџеа шї лїтерацїї ащ дитревзїт пълмаї формеле лїтераре че се вѣд дн авторїї латїнї. Челе поївларе

ростърї се гъсек ѓп лимбиле romane челе romanitatea попорълї roman ши romъ-
vii: italiana, italiana, portugeza, romanca, niea romъnilor, къ латинитатеа класикъ,
romъna ши franceza. Іатъ алътрате литераръ.

Латинї, ромънї.

а ѓп ъ, ѓ, кѣм pane-пѣне
au ѓп о, кѣм cauda-коада
с ѓп р, кѣм coctus-коптъ, ѓп г: cautus-гата
d ѓп z armonios, кѣм dico-зикъ, cado-казъ
е ѓп і maї armonios, кѣм bene-бине
е ѓп ѓ, dicendo-зикъnd-dicundo
і ѓп ѓ, кѣм sint-сѣнт, in-ѓп
j ѓп ж conop, кѣм iugum жѣгъ, judico-жѣдекъ
l ѓп г conop, кѣм celum-черъ; ѓп і: cla-
rus-кіаръ
n ѓп m, кѣм conparo-кѣмпѣр
o ѓп u, кѣм bonus-бонъ
p ѓп в, кѣм pulsu-вълзѣре
q ѓп с, кѣм quotus-кѣтѣ
r лъсат, кѣм sursum-сѣс
s ѓп ш, кѣм lenis-ленеш, manus-мънъша
t ѓп ц, conop, кѣм tenet-ѣне; ѓп d: o-
kiatъ-окїадъ
u ѓп ѓ, кѣм sunt-сѣнт
u ѓп в conop, кѣм service-червѣче
u ѓп о, oracolum-oraculum
u мѣт, кѣм tabula-тавла
x ѓп ш, кѣм exil-ѣшѣре; ѓп с: arxit-арсе
z ѓп ss, кѣм maza-massa
y ѓп u, кѣм martyri-мартѣрї

Шї попоръл roman зїчеа;

pone, ла: pane: пѣнеа.
coda, ла: cauda.
cenas, ла: genas: образ.
zabolus, ла: diabolus: cado-casus... казъ.
leber, ла: лївер.
voster, ла: vester: востѣръ.
proximus, ла: proximus.
conflicuit, ла: conflicuit: фрѣкат.
literale-literare.
conparo, ла: comparo.
funes, ла: fontes: фрѣнтѣнї.
cotus, ла: quotus, кѣм ла: quum.
susum, ла, sursum: сѣс.
nunciu, ла: nuncius.
adque, ла: atque: чї.
dicundo, ла: dicendo: зїкъnd.
bibere, ла: vivere: а тѣрї.
volcanus, ла: vulcanus.
popli, ла: populi: попаре.
esstinguo, ла; exstinguo.
латинъ лїт раръ.
surius, ла: syrius шал.

Латинї ростїа пе се, сї, ка че, чї ро-
мънї. Кънд тревѣїа съ зїкъ: ке, кї,
скрїаѣ: que, qui, къ u мѣт. Аша скрїѣ
шї французїї poetica-poetique, tropicus-
tropicque, ѓнтревѣїнд пе qu тот къ u мѣт,
ка съ лѣ зїкъ: се. De че съ пѣ скрїе шї
ромънїї acemenea ка латинї: qe, qi, кѣм
qietu, qiru, консеквент къ орїѣїнеа лїм-

вїї шї къ ортографїа? Acemenea скрїаѣ
ge, gi (ѣе, ѣї), шї gue, gui, ка съ зїкъ
ge, gi, кѣм sanguis, сѣѣѣе. Аша фак
ѓкъ шї французїї, скрїїнд langue, ка съ
пѣ зїкъ: lange. Латинї скрїаѣ пе ch ка
съ арате сонѣл аспїрат къ черѣл гѣрїї, h
ѓsemna пе чел сѣѣлат dın гѣт, кѣм: ah!
доъ ростѣрї de тот контрарїї! шї латинїї

„Дн тревѣаѣ es лѡг, кѡм cado-cafus, скѣм-
вѣнд пе d дн z, де че съ пѣ скрѣе шѣ
ромѣнѣи тот аша? Еѣ ростѣа пе тѣ, ка
цѣ, ка шѣ ромѣнѣи шѣ пе: сѣ шѣ. Дака лѣ-
тера прѣчѣнѣе сѣнетеле ц, ш, де че
съ пѣ се пескрѣе орѣ свѣскрѣе тот ѣ, спре семп
сѣвт.дн.десес?! Де че се копѣнде ch, gh,
ѣталѣенаскѣ ортографѣе; sh, енглезаскѣ,
шѣ tz немцескѣ? ка кѡм п'ар фѣ дестѣле
аместекѣтѣрѣ дн лѣтѣа попѣларѣ! шѣ ка
кѡм сѣмплатѣеа ортографѣеѣ латѣне п'ар
фѣ зп мерѣт фѣлосѡфѣк де ѣмѣтат шѣ де
дорѣт ла орѣ че лѣтѣвѣ!

Аша ромѣнѣи аѣ адѣогат опт повѣ
сѣнете соноре дн лѣтѣвѣ: ѣ, ѣ, ч, ц, ж, z,
ш, ц, аплѣкѣндѣле маѣ ла тоате ворѣвеле
шѣ ла термѣнѣи лор, ѣар пѣ ка латѣнѣи пѣ-
маѣ ла зпеле. Ексемпеле шѣ ачѣ вор
лѣтѣрѣ лѣкрѣа маѣ пе сѣмѣцѣтѣ. Фѣнале:
тѣ, сѣ, дѣ, ла тоате ворѣвеле, еѣ ле ростеск:
цѣ, шѣ, зѣ, ѣар пѣ ка латѣнѣи пѣмаѣ пе тѣ-
цѣ, шѣ пѣмаѣ ла верѣале (oratio), кѡм
тѣлт-тѣлцѣ, стѣнс стѣншѣ, кѣлд-калцѣ ш.ал.

Тоате ачесте пропрѣетѣцѣ але ромѣ-
нѣеѣ сѣнт де орѣдѣнеа латѣнѣ, дар де про-
грес ромѣнеск: дн латѣнѣитате есте прѣчѣ-
нѣл фѣндamental, ѣар дн ромѣнѣитате се
афлѣ, ценералѣтате днпѣнтатѣ, о аплѣкацѣе
елегантѣ шѣ грацѣоасѣ, маѣ песте тот.
Аша дарѣ, дака варѣетатеа сонѣрѣлор ком-
пѣне о армонѣе шѣ дн фѣнделе патѣреѣ,
ка шѣ дн ворѣвеле лѣтѣнѣи; ачесте коп-
дѣнтате шѣ зпѣформѣ скѣмѣзрѣ де рост,
дѣн латѣнѣе дн ромѣнѣе пѣ сѣнт нѣчѣ де
кѡм коррѣндѣи, че нѣдѣ адеѣзрате мерѣте
шѣ елеганце але лѣтѣнѣи ромѣнѣешѣ.

(Din Ыниверс.)

Фѣиторѣ жѣрналѣ дн фѣиторѣл секол.

„Дн апѣл 1946 зрѣтѣторѣле пѣбѣ жѣр-
налѣ вор ешѣ ла vedere:

1. Magazinѣа де нѣмѣка; кѣпрѣнде нѣ-
мѣка шѣ копѣтѣ нѣмѣка; пе лѣогѣ ачееа
ва ста овсерварѣеа, кѣтѣкѣ шѣ дн секолѣа
ал нѣбѣспрезечелеа адеѣзрат тѣлте жѣр-
налѣ ар фѣ ешѣт ла лѣтѣнѣл, карѣ нѣмѣка
ар фѣ кѣпрѣнс, ачестеа зпсѣ ар фѣ копѣтат
кѣ атѣт маѣ тѣлт.

2. Секретѣл, дат афарѣ де dame, —
сѣвт тѣтѣлѣ ва ста: „Ironѣе колосалѣ!“

3. Кѣрѣа лѣтѣнѣи; саѣ: а ѣзѣнѣ, а се дн-
сѣра, а фаче о касѣ mare, а се да ванке-
рот, а о лѣа пе нѣчѣоаре шѣ дн царѣ стрѣнѣ-
нѣ кѣ ванѣ алѣѣа а жѣка рола зпѣѣ вѣр-
ват богат. Ачестѣ фѡаѣе а афлат зпѣкѣ
дн ал пострѣ секол ѣнтересандѣ, карѣ дн-
пѣнтѣ аѣ прѣнѣмерат ла ачееа.

4. Продеселе, саѣ: кѣ кѣт маѣ лѣнг кѣ
атѣт маѣ вѣне, о фѡаѣе де копверсациѣ пен-
трѣ шѣ де адвокатѣ.

5. Днделетнѣчѣрѣ де тоате зѣмеле де
конѣтнѣаре шѣ пенѣтенѣцѣ; о крѣче ва а-
вѣеа ка орѣтѣлѣнт ла днченѣт, шѣ пѣмаѣ
де вѣрѣадѣ днсѣрадѣ се ва педагога.

6. Neamѣкѣл морѣнѣи; педагогат де о со-
цѣетате де медѣчѣ практичѣ.

7. Фѣрѣа де ташѣкѣ (pozонар) peda-
гат де зѣзрарѣ — кѣтѣтарѣ. —

8. Омаѣцѣа саѣ аплѣкѣчѣвѣнеа ла dame;
редактор: зп пашѣ тѣрческ.

9. Кѣпѣца де поапте; датѣ афарѣ де
маѣ тѣлцѣ вегѣиторѣ де поапте.

N. B—ѣа, Тѣнкѣ.

BN ЖЪНЕ РОМЪН МЪРІНД ДН СТРЕИ-
НЪТАТЕ. *)

Към пасъреа че своаръ дн локърї депъртате,
Се 'нторче іар дн дара de unde а плекат,
Дѣ о сзвенїре трїстъ, ах! ініма теа вате
Ші своаръ спре пъмънтъл дн каре с'а формат!

Къчї ам възът adesea пе тѣма doritoare
Копїлѣлї съѣ дѣлче о локръмъ стертънд.
Еѣ нѣ авеам о тѣмъ съ'мї стегаргъ а теа пльн-
соаре,
Еѣ нѣ авеам не нїмїні, шї ам трекът пльнгънд.

Дар хора граціоасъ а чеасърїлор теле
Акът се днтреръне, еѣ тревъе съ тор.
Фрътоасъ азроръ! пе арїпіле тале
Дн patria mea дѣлче, де че нѣ почїѣ съ свор!

О тоарте, маї адеаптъ, къчї еѣ сзнт тѣмър днкъ!
Не dóbъzeчї de roze днї нѣмър анїї меї.
О тоарте, крѣдъ тоарте, авї ам ажъне сзнт стѣнкъ,
Ші тѣ дїп вѣрфѣї нѣмаї аї дрептѣл съ тѣ чеї!

Кънд тоатна вїедїї віне, о фрънте се 'нтрїстеазъ,
Аморѣл рѣне аркъл шї своаръ рѣжътор,
Кънзна азрїтъ de vice днчтеазъ,
Ші ініма че 'нїацъ нѣ сїмте нїчї зп dor.

Аша ачел че трече пе кале 'нкънтътоаре
Ш' адънъ тоатъ флоареа че ел а днтълнїт,
Маї кавъ съ вазъ d'а маї рѣмас вр'о флоаре,
Ші дакъ нѣ маї vede се дѣче тѣлцъмїт.

Іар еѣ а кърѣї вїацъ е нѣмаї поесїе,
Гїрланде днтлетїте de грації шї амор,

Гъстам а еї сзавъ шї дѣлче амвросїе,
Ші 'н азрора вїедїї еѣ нѣ воїам съ тор!

Адеаптъ, крѣдъ тоарте, ка съ маї въз одатъ
Ачеа фрътоасъ дѣръ дн каре н'ам нѣскът,
Съ сїмц, мърїнд, пе сїнѣ'т о локръмъ 'нфокагъ
Съ 'нвѣрѣдїшез нѣрїндїї шї фрацїї чѣ ам авът!

Дар ваї! дешартъ рѣгъ! къчї вїацъ' ам се ва стїнде
Ка соареле de асгъзї п' ачест стреїн пъмънт,
Ші фрънтеа теа кз рога, ах! нїмїні нѣ ва 'нїнїце
Ші нїмїні нѣ ва пльнѣ пе трїстѣл меѣ тормънт!

D. Bolintineanu.

Десфѣтърїле. *)

Стрѣпцереа де паїѣ шї тоартеа сѣ
маї пѣдїн перїкълоасе декът десфѣтърїле,
че невълеск асѣпра вїртѣдїї. Жънецеле
се 'ншалъ шї промїт тоате, тѣкаркъ сѣ
фрацїле, крѣд къ'сѣ дн пѣтере de а фаче
шї а днплїні тоате, шї къ п'аѣ de а се
теме de нїмїк, се 'нкрѣд къ знорѣтате,
шї фѣрѣ лѣаре de сѣатъ. Жънецеле, каре
їѣвѣще а се плека дешертъчїзїлор ка о
фетее, нѣї вреднїк de нїчї о днцеленчїѣ-
не, сѣаѣ тѣрїре. Мърїреа е о днсѣшїре
а інімїні, кареа шїе сѣферї мїшълетъдїле
лѣмїї шї а арѣнка сѣвт пїчїоарешї орїче
десфѣтаре.

Geracim.

Кътева септїнде.

Апїкъл чѣл че аскънде смінтеле поа-
стре маї пѣдїн пе фолосѣще, декът неа-
тїкъл чѣла че къ ачелеа пе днфрѣнтъ. —

*) Mihail Goga елев трїмїс ла а. 1840 къ кел-
тѣїала шкоалелор ка съ стѣдїезе ла Берлїн
дїїнїцеле патѣрале, дѣпъ че а зрмат ачї къ
дестѣл сѣчес, дн анѣл трекът мерсе ла фа-
кълтѣдїле Парїсѣлї шї ла Априліе 1846 а
мърїт — Поетѣл Болїнтїнеанъ а воїт къ а-
тѣт маї мѣл съ кънте меморїа ачестѣї жѣ-
не, къ кът ценїлѣ лѣї промїтеа зп тесазр
de intelїгенцъ. P. T—scul.

*) Дѣпъ Fénelon.

Дакъ чинева къдетъ къ неатикъл слав
пъ поате стріка, ачееа атът дпсватлъ,
ка кънд ар къцета, къ скіптеіа мікъ пъ
поате къшъна фок. —

Натъра не а дат о гъръ ші доаъ в-
рекі; къ ачееаста не дпвадъ, къ тре-
вѣе маі пѣдін а ворві ші маі пълт а а-
скълта. —

Нічі зн фел де лъкръ пѣ атът де дп-
фюрътор кът конщінда реа. —

Доаъ лъкрърі сѣнт вредніче де те-
мере: invidia (пїста) амїкълві ші зра не-
амїкълві. —

Сѣфлетъл повїл пъ дезїтъ нічі одїні-
оаръ фачерїле де віне, каре ле а прї-
міт; дар дезїтъ месне ачелеа каре ле а
фѣкълт.

Лъкръріле маі греле сѣнт ачесте треї:
а пѣзі секретъл — таїна, — а дезїта въ-
тътърїле ші а дптревї пѣмаї спре віне
тімпъл сеѣ. —

Сократе рекотънда дпвъдечеймор сеї
треї лъкрърі: дпделепчївнеа, прїчепереа
ші тѣчереа. —

Чїчероне зічеа, къткъ реціна тѣтърор
вїртѣдїмор е дрептатеа.

Ѕпїкъл лъкръ каре пъ се поате лѣа
дела пої е дпдестълареа къ ам фѣкълт
вреѣ лъкръ вѣн. —

Чел маі де не врѣтъ лъкръ каре мѣре
дп ом е сперавца.

Вѣпеле вѣтрѣпече сѣнт фрѣпѣл дп-
делептелор тіперече. —

Маї воїенде тотдеазна а мѣрі лївер
ші опорат, де кът а вїедѣї ка шеръ ші
фъръ оноаре. —

Фъръ лъкръ пъ шедѣа нічі кънд, вїар
сѣ фї шї чел маі авѣт.

Нѣ те дпгжтѣа къ трѣѣе дакъ ещї
авѣт шї ферїчіт: къчї соартеа пѣмаї дп-
прѣмѣтъ авѣдіа, іаръ пъ о чїнстѣеде. —

Дпвадъ-те а вїедѣї пѣкѣм ді се поѣте
ші се къвіне, ші пъ кът дпді плаче, дакъ
вреї сѣ пъ те тѣрѣвре скїмѣл сордїї. —

Нічі одаѣтъ пъ діспѣта деспре лъкръл,
каре пѣл ді фѣрте віне.

Дакъ вреї а пъ фї асеменеа челві пѣ-
род, іеа сама ка нічі одаѣтъ сѣ пъ те
мѣпїлї.

В—їа, Т—ѣ.

К Ъ Р Т І Ч І К А

ELEMENTE DE DREPTUL POLITIC,

не кареа о пѣвлїкаръм чїпте къ о сепѣ-
тѣлъ аѣ шї дешептат інтересъл маі пѣл-
тора, дпсѣ зпїї воїеск а шї авзі опїніа по-
стръ асѣпра ачелеїаш. — Чїтіндѣо къ то-
тъ лвареа амїпте, опїніа постръ есе ако-
ло, къ не паре преа рѣѣ, къткъ дпвѣда-
тѣл еї азктор пъ о фѣкъл чел пѣдїн де чїпчі
орї маї маре. Атът сѣптем пої де пѣ-
трѣпшї, къ асеменеа къпощїнде політїче
сѣпт де чеа маї неапѣратъ тревїндъ пѣн-
трѣ пѣвлїкъл пострѣ чел маре, кърѣї пъ і
се дѣ прїлеж нічі мїжлѣче де а пѣтеа ч.тї
кърѣїле денїале скрїсе деспре стат шї по-
літїкъл де атѣдї вѣрѣадї марї аї Езропей,
не карїї іаѣ фолосїт шї іаѣ сторс ромѣ-
пѣл пострѣ азктор. Чїтідї шї вѣдї ведеа.